

# Room to Read®

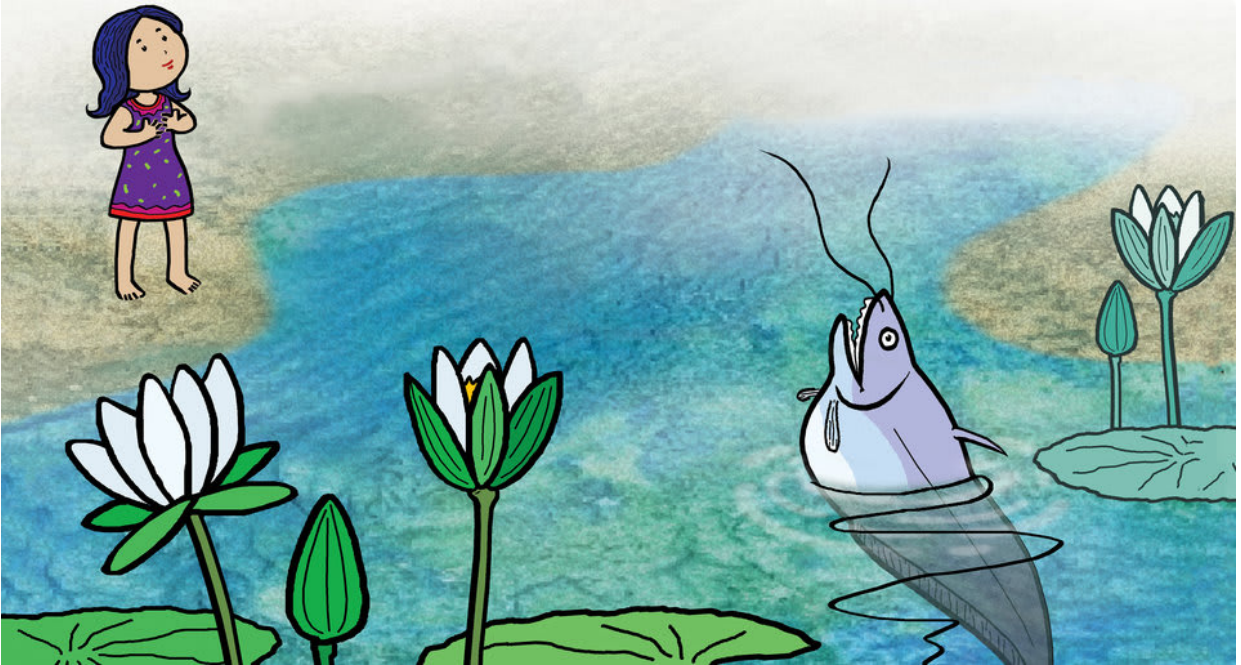
Khuku and the Catfish Author: Helal  
Arifeen Illustrator: Mamun Hossain

Translator: Stephanie Wei

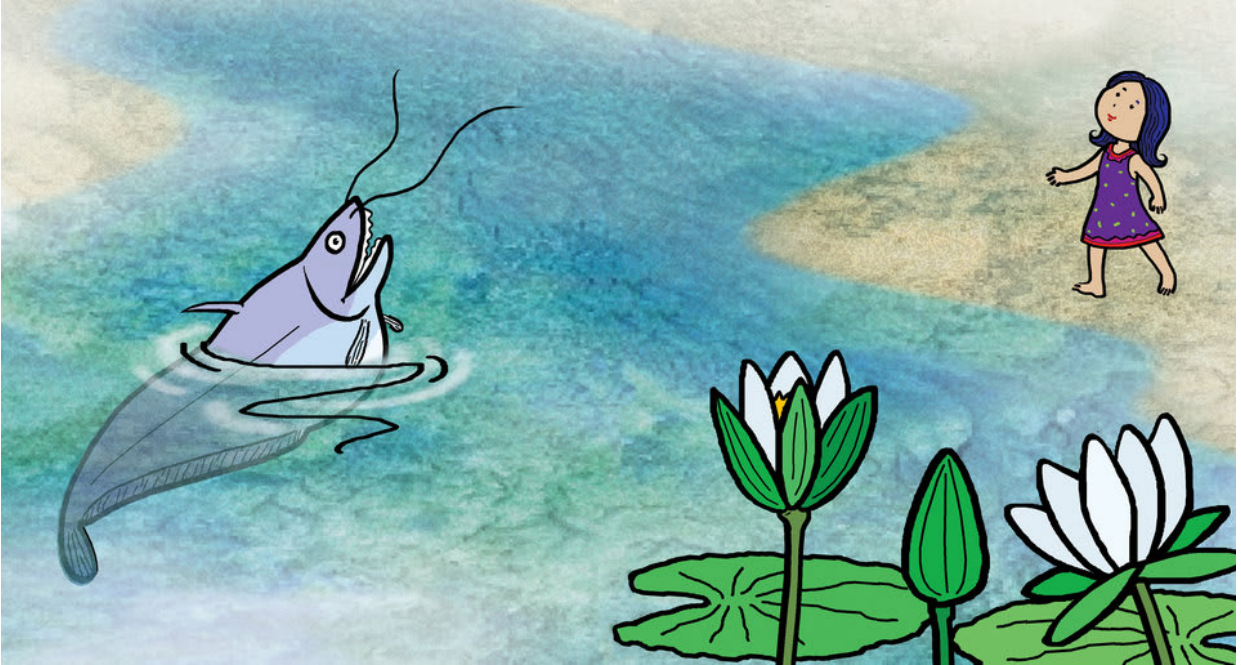


One day Khuku takes a walk. She sees so many boats in the water! Khuku smiles at them.

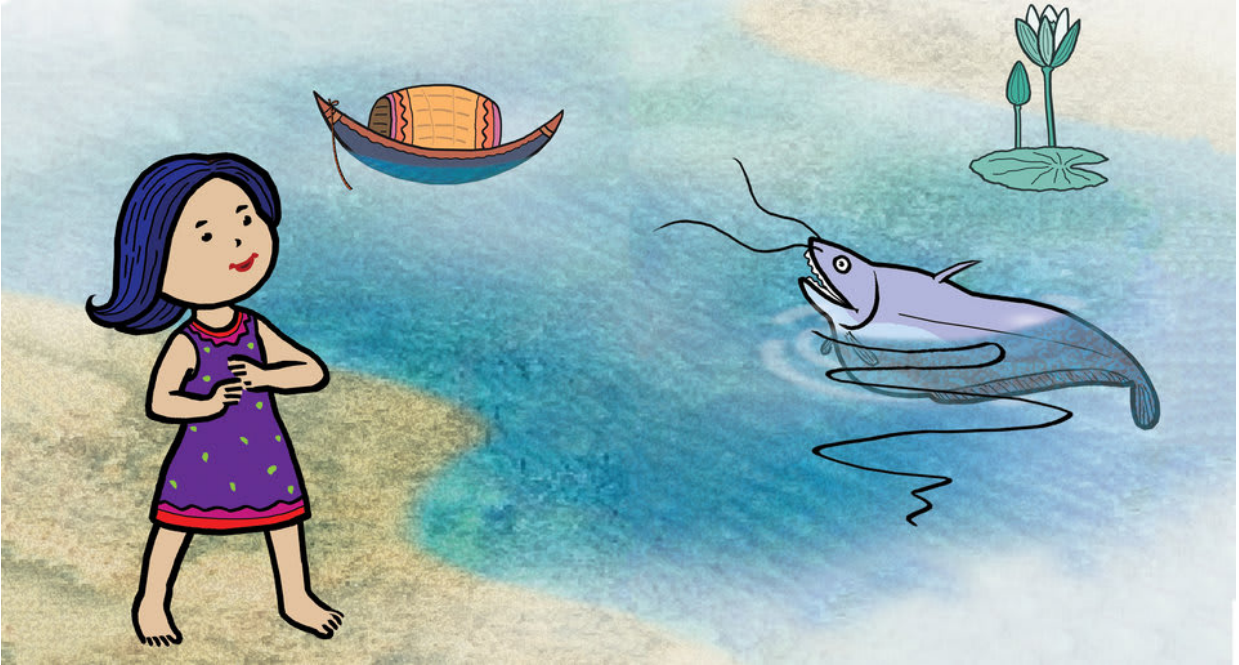




The water-lilies smile back at her.  
Suddenly a catfish appears! It pokes  
its head out of the water and comes  
close to Khuku.



“I would like to show you my home.  
Would you like to come with me? ”  
asks the Catfish.



Khuku thinks for a second and then replies, “That sounds like a fun idea. Let's go!”



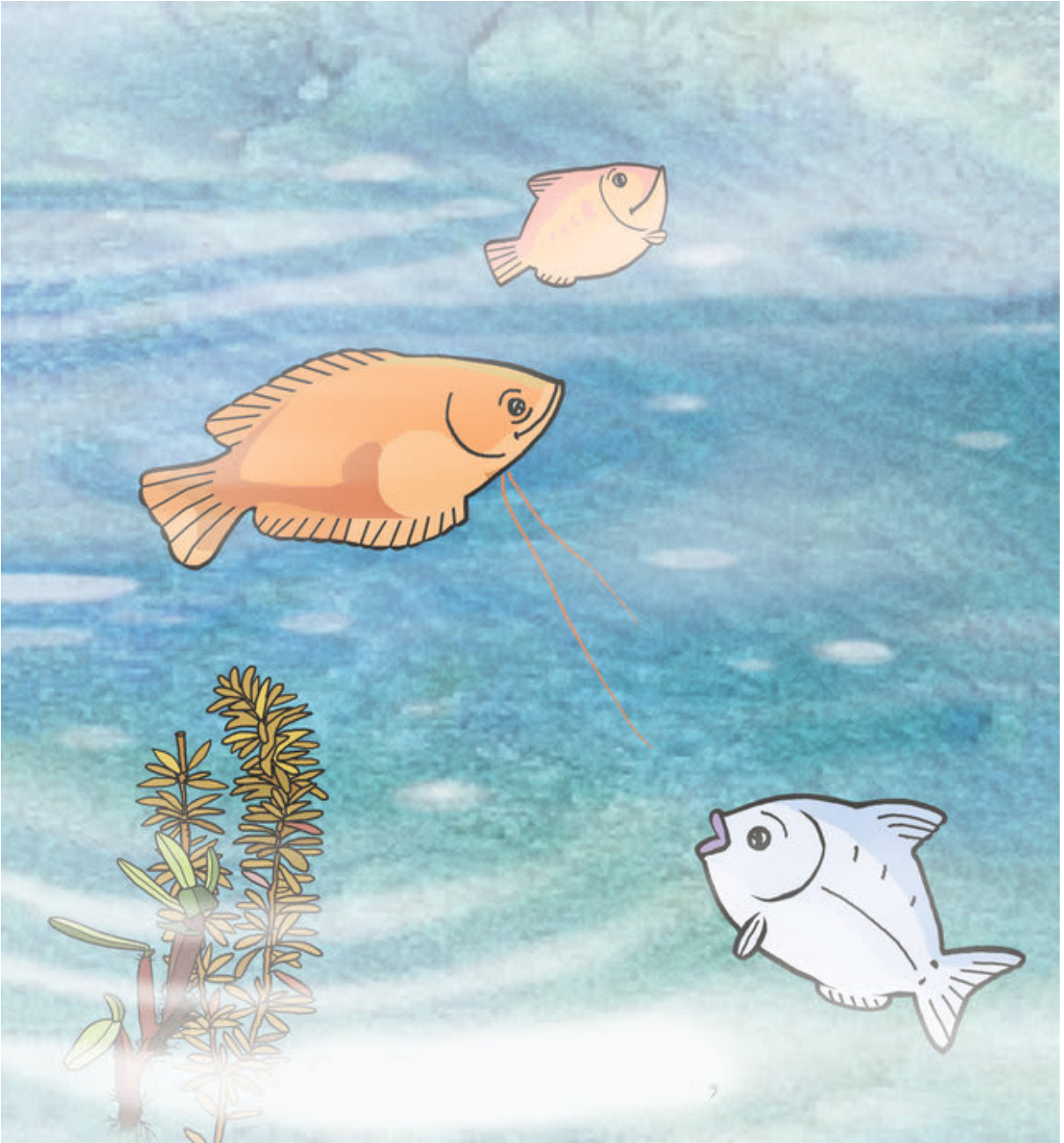


The catfish tows a boat over with his teeth and brings it to shore. "Here is a boat for you, Khuku! Hop in!" he says.

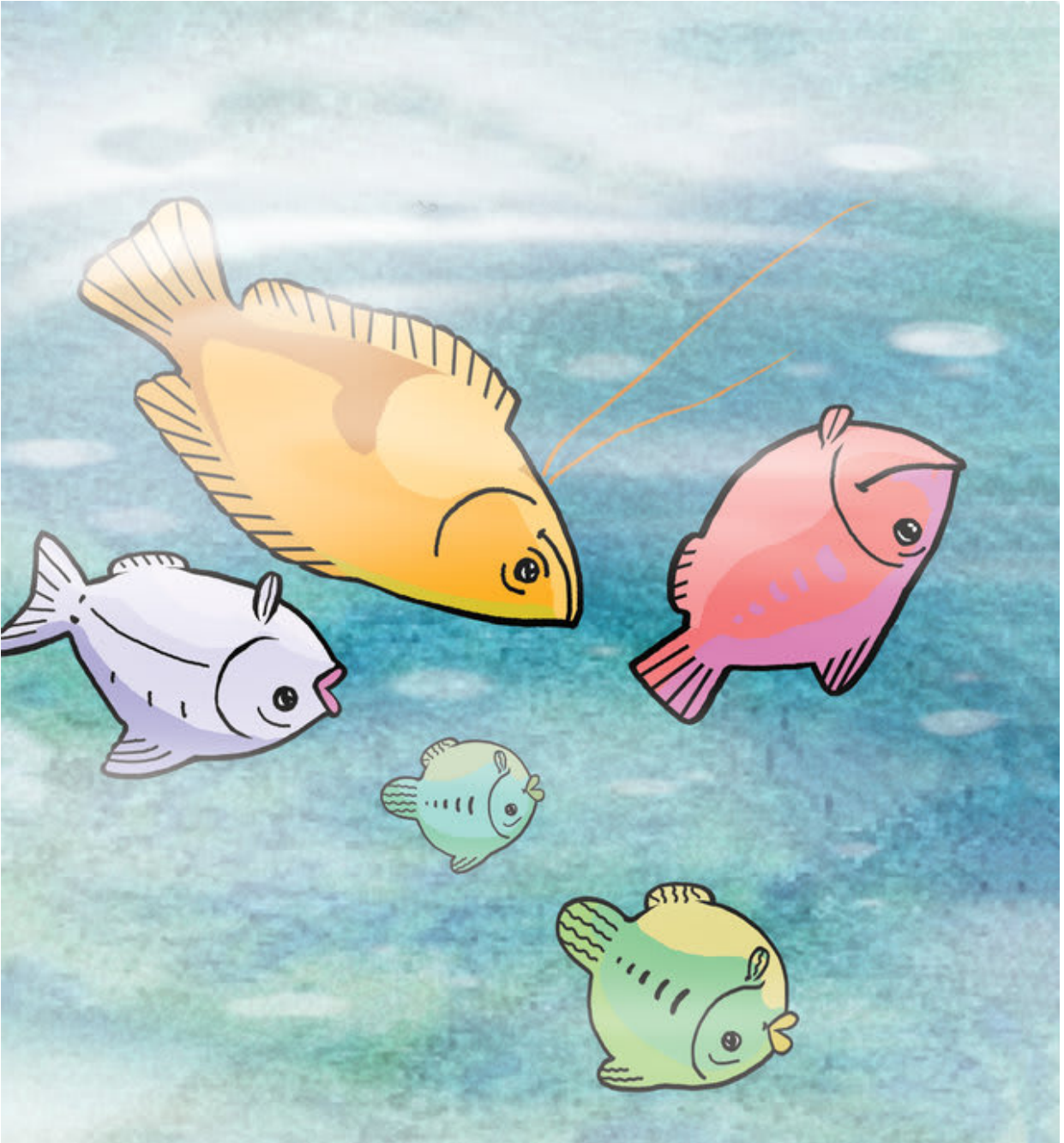




A bit puzzled, Khuku gets in the boat.  
But then off she goes! Her hair is  
tousled by the breeze.



Along the way, Khuku sees fish living among lichen\*. \*lichen : moss



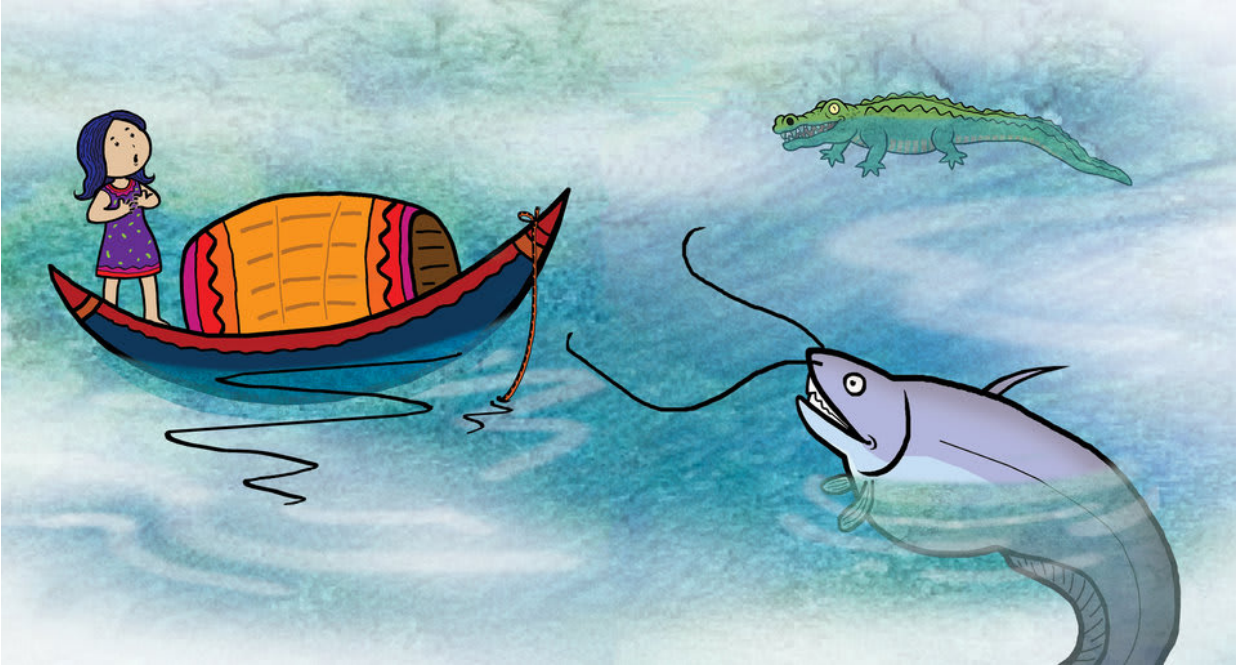
The fish feel at home in muddy waters.





Waves rock the boat here and there.  
When out of nowhere, they see a  
crocodile raise its head!





Khuku starts to shiver. But the catfish is brave and says, “There is nothing to worry about; do not be afraid!”



The catfish pulls the boat with his strong fins. He finally tows the boat safely back to shore.



The crocodile continues to chase them. But Khuku is safe on land now. However... where did the catfish go?



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link. Story Attribution: This story: 'Khuku and the Catfish' is translated by Stephanie Wei. The © for this translation lies



with Room to Read, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'খুকু ও বোয়াল মাছ', by Helal Arifeen. © Room to Read, 2018.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Other Credits:

This story 'Khuku and the Catfish' has been published on StoryWeaver by

Room to Read. Images Attributions:

Cover page: A girl talks to a catfish, by Mamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released

under CC BY 4.0 license. Page 2: A girl stands on the shore next to a boat, by Mamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A

girl stands on the shore next to a catfish, by Mamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 4: A girl talks to a catfish in a river, by Mamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 5: A girl talks to a catfish in a river with a boat nearby, by Mamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 6: A catfish pulls a boat using a rope, by Mamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 7: A girl on a boat in a river with white lotus

flowers, by Mamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 8: Three fish underwater, byMamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 9:Five fish underwater, byMamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 10: A girl on a boat comes across a crocodile, by Mamun Hossain© Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer:

[https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link. Images Attributions: Page 11: A girl on a boat comes across a crocodile and a catfish, by Mamun Hossain© Room

to Read, 2013. Some rights reserved.  
Released under CC BY 4.0 license.

Page 12: A catfish pulls a boat  
towards the shore, by Mamun  
Hossain© Room to Read, 2013. Some  
rights reserved. Released under CC  
BY 4.0 license. Page 13: A girl talks  
to a crocodile, by Mamun Hossain©  
Room to Read, 2013. Some rights  
reserved. Released under CC BY 4.0  
license.

Disclaimer:[https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is  
CC-BY-4.0 licensed. You can copy,

modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

## Khuku and the Catfish (English)

Khuku is exploring the sea with a catfish. Suddenly, a crocodile starts to chase them. Do you think the catfish will be able to save Khuku from the crocodile? This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories.



Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!